

## RPA – Festa 2 | Danilo e Luana | Avançado

- 1 Luana: sai che::, la carmen (.) eh::, il suo compleanno è la settimana prossima
- 2 Danilo: uhn è vero? ((balançando a cabeça))
- 3 Luana: uhum ((confermando com a cabeça)) venerdì
- 4 Danilo: avevo dimenticato
- 5 Luana: come? ((rindo e gesticulando com as mãos)) ok
- 6 Danilo: ah:: faremo qualcosa, per celebrare?
- 7 Luana: sì sì il venerdì ((confermando com a cabeça e gesticulando com as mãos))
- 8 Danilo: uhn va bene
- 9 Luana: penso sia, interessante fare:: una cena non so ((balançando a cabeça))
- 10 Danilo: uhum:: ((concordando com a cabeça)) mi piace l'idea (.) eh:: cosa possiamo?
- 11 Luana: una pasta penso ((rindo))
- 12 Danilo: ((rindo))
- 13 Luana: °acho que você tem que discordar de mim° ((rindo))
- 14 Danilo: uhn (.) ahn::, ah non so molte::, nomi, di <cibi>, ah:: possiamo:: chiedere una pizza forse
- 15 Luana: no:: perché pizza?
- 16 Danilo: perché [mi piace ((mexendo os ombros))
- 17 Luana: [no ((negando com a cabeça))
- 18 Danilo: la pizza
- 19 Luana: forse spaghetti ((balançando a cabeça))
- 20 Danilo: (.) eh ((mexendo os ombros))
- 21 Luana: una salsa:: può essere, ahn:: di formaggi
- 22 Danilo: ok ((concordando com a cabeça)) è meglio, se:: vuoi tanto pasta, noi facemo
- 23 Luana: °faremo°
- 24 Danilo: faremo ((rindo))
- 25 Luana: ok eh:: cos'altro? ((tossindo)) dobbiamo comprarle::, uhn:: ((gesticulando com as mãos))
- 26 Danilo: = un regalo [forse
- 27 Luana: [qualcosa sì
- 28 Danilo: (.) uhn:: a lei piacciono i:: profumi, eh:: (.) [co-
- 29 Luana: [no:: NO NON penso
- 30 Danilo: uhn

31 Luana: ((negando com a cabeça e cruzando os braços))  
32 Danilo: cosa pensi °quindi°?  
33 Luana: uhn:: a lei piacciono::, i fiori anche  
34 Danilo: uhn sì ((concordando com a cabeça))  
35 Luana: ,uhn ((movimentando os lábios))  
36 Danilo: (2.9) uhn  
37 Luana: forse:: il cioccolato qualche cioccolato con dei fiori ((rindo))  
38 Danilo: ok ((rindo e confermando com a cabeça)) non è molto creativo però, va bene  
39 Luana: eh cos'altro, potrebbe essere?  
40 Danilo: perfume  
41 Luana: no ((rindo)), ok  
42 Danilo: ahn::  
43 Luana: dove sarà (.) la cena (.) a casa mia o tua?  
44 Danilo: credo che possiamo fare::, fare a mia  
45 Luana: a casa tua? NO:: forse a casa mia è meglio ((balançando a cabeça))  
46 Danilo: però tu abita più lontano di me di tutti gli altri  
47 Luana: ((gesticulando com as mãos e rindo)) non è un problema mio questo  
48 Danilo: sì giustamente, però la fe-, la festa non sarà per te, sarà per carmen  
49 Luana: ((concordando com a cabeça e rindo))  
50 Danilo: e io credo::, più vicino a lei  
51 Luana: ((rindo)) uhn uhn forse questo non importa ((olhando para a própria mão))  
52 Danilo: ok  
53 Luana: ((rindo))  
54 Danilo: mi sembra che:: sarà la sua festa  
55 Luana: ((rindo))  
56 Danilo: uhn tu decider il cibo:: il presente il luogo  
57 Luana: uhum ((concordando com a cabeça e rindo)) va be' a casa tua  
58 Danilo: ok a casa mia?  
59 Luana: a che ora?  
60 Danilo: ahn:: facciamo a sera  
61 Luana: sì:: [è una cena ((gesticulando com as mãos e rindo))  
62 Danilo: [è una cena ((rindo))  
63 Luana: °sì°, ma che ora?  
64 Danilo: ahn:: verso le (.) diciannove no diciannove è troppo presto no?

65 Luana: no no non posso ((negando com a cabeça)) alla sette di sera non posso  
66 Danilo: °sì°, be' comunque mi sembra troppo presto presto possiamo fare::, fare la festa::  
(.) forse vicino alle::, ventun ora?  
67 Luana: troppo tardi ((negando com a cabeça))  
68 Danilo: = ore ahn?  
69 Luana: TROPPO TARDI ((rindo e gesticulando com as mãos))  
70 Danilo: ok  
71 Luana: facciamo alle otto, alle otto di sera, [sì? ((olhando para Danilo com tom interrogativo))  
72 Danilo: [troppo presto  
73 Luana: no:: non è presto ((rindo))  
74 Danilo: sì:: possiamo  
75 Luana: otto e mezza?  
76 Danilo: sì va bene ((concordando com a cabeça))  
77 Luana: ok ((concordando com a cabeça)) otto e mezza di sera::  
78 Danilo: uhum  
79 Luana: e chi dobbiamo invitare?  
80 Danilo: (.) be', possiamo invitare manuel  
81 Luana: ma perché lui? ((rindo))  
82 Danilo: ,perché::, ah sono amici, si può dire  
83 Luana: non penso amici no ((rindo e arrumando a blusa))  
84 Danilo: ah ok, ahn c'è::  
85 Luana: lucia  
86 Danilo: sì, lucia, denise  
87 Luana: denise  
88 Danilo: carla  
89 Luana: carla? ((olhando para Danilo com tom interrogativo))  
90 Danilo: sì  
91 Luana: non ma carla:: abita troppo lontano  
92 Danilo: ahn ((olhando com tom interrogativo))  
93 Luana: ((rindo))  
94 Danilo: anche abita tu, troppo lontano  
95 Luana: sì ma per me:: ((rindo))  
96 Danilo: anche

97 Luana: °ok°

98 Danilo: ((rindo)) uhn

99 Luana: chi altro?

100 Danilo: (ivanete)

101 Luana: NO:: DIO no lei no ((colocando a mão no rosto))

102 Danilo: è:: una amica di lei [co-

103 Luana: [ma a me non piace ((rindo))

104 Danilo: cosa possiamo fare?

105 Luana: ma la festa è nostra, no non è nostra perché, va bene ((mexendo na orelha))

106 Danilo: be' quindi:: denise (ivanete) lucia carla no?

107 Luana: carla sì ((confermando com a cabeça e mexendo na orelha))

108 Danilo: anche carla

109 Luana: la possiamo invitare però ((mexendo os ombros))

110 Danilo: tu me, ahn::, cauê, e:: camila

111 Luana: uhum, ((mexendo no cabelo)) cauê e la sposa

112 Danilo: sì

113 Luana: uhn:: (.) ok

114 Danilo: ,PERÒ I REGALI non mi::, sembrano così ((olhando para Luana com tom interrogativo))

115 Luana: non ti piacciono?

116 Danilo: no non tanto, ((mexendo no cabelo)) I FIORI, ok ((confermando com a cabeça))

117 Luana: un profumo? ((gesticulando com as mãos))

118 Danilo: no profumo?

119 Luana: profumo

120 Danilo: ok grazie ((rindo))

121 Luana: prego ((rindo e tocando o próprio pulso))

122 Danilo: ah no:: non bisogna:: di essere un profumo (.) °possiamo fare:: uhn° forse un::, cd

123 Luana: ,un cd? ((rindo))

124 Danilo: sì::, no:: non cd quelli::, quelli più antichi ((abrindo as mãos em formato de disco))

125 Luana: disco? ((abrindo as mãos em formato de disco e rindo))

126 Danilo: °disco°

127 Luana: di musica?

128 Danilo: sì ((confermando com a cabeça))

129 Luana: ma di che musica? ((arrumando a blusa))

130 Danilo: roberto carlos (definitivamente) ((rindo))

131 Luana: no no ((rindo)) [re-

132 Danilo: [le pia-

133 Luana: eh

134 Danilo: le piace

135 Luana: dobbiamo comprare quindi?

136 Danilo: sì

137 Luana: non fare perché non si può fare un (.) disco senza:: ((rindo e fazendo um disco com as mãos))

138 Danilo: (.) COMUNQUE

139 Luana: ((rindo))

140 Danilo: lo:: comprenderemo in:: qualche sebo, nella città

141 Luana: uhum ((concordando com a cabeça))

142 Danilo: non deve essere difficile

143 Luana: però ((levantando um dedo))

144 Danilo: uhn?

145 Luana: eh:: mi sembra giusto, che::, la festa sia una sorpresa

146 Danilo: s-:: ((concordando com a cabeça)), una cena a sorpresa?

147 Luana: °è° ((confermando com a cabeça))

148 Danilo: credi che funzionerà?

149 Luana: sì ((confermando com a cabeça)) dobbiamo fare funzionare e come lo facciamo? ((rindo))

150 Danilo: ahn, qualcuno di noi può:: (1.7) <distrairla>

151 Luana: ((rindo))

152 Danilo: ,e::

153 Luana: portarla a qualche, qualche parte

154 Danilo: sì a un (morgue) qualcosa del genero

155 Luana: (morgue)? ((olhando para Danilo com tom interrogativo))

156 Danilo: (morgue)

157 Luana:: centro commerciale ((rindo))

158 Danilo: (.) si usa::, diversi anglicismi, tu non sai niente

159 Luana: ok la porto io

160 Danilo: ok, al (morgue)

161 Luana: ((rindo)) ma per fare che cosa? ((juntando as mãos))

162 Danilo: ah qualcosa ((mexendo o ombro))

163 Luana: devo [avere una scusa

164 Danilo: [guardare le:: (.) robe ((gesticulando com as mãos))

165 Luana: i negozi ((rindo e abindo o braço))

166 Danilo: ok

167 Luana: ,solo guardare?

168 Danilo: uhum

169 Luana: uhn::

170 Danilo: guardare le cose, tu puoi dire che:: vuoi comprare, qualcosa

171 Luana: uhn::, tipo?

172 Danilo: nove scarpe

173 Luana: ho bisogno di nove scarpe ((concordando com a cabeça e rindo)) è vero (.) e:: ok, devo uscire (.) con <lei:: verso> le sette? ((olhando para Danilo com tom interrogativo))

174 Danilo: sì ((concordando com a cabeça))

175 Luana: e poi torniamo a casa verso ((balançando a cabeça)) le otto e quaranta

176 Danilo: ,ok [perché::

177 Luana: [nove e meno un quarto per ((gesticulando com as mãos))

178 Danilo: sì

179 Luana: (.) fare in tempo

180 Danilo: tutti saranno arrivati

181 Luana: e la pasta la fai tu?

182 Danilo: ahn ((mexendo o ombro))

183 Luana: ((rindo))

184 Danilo: non c'è:: un'altra (.) non c'è un'al- alternativa

185 Luana: ((rindo)) la sai fare, quella salsa ai formaggi?

186 Danilo: no però, puoi insegnarmi tu, insegnarmela tu

187 Luana: ((rindo)) (3.0) ok, quando?

188 Danilo: uhn ((balançando a cabeça)) quando vuoi

189 Luana: domani?

190 Danilo: ahn:: sì:: (.) eh:: e il compleann- il compleanno è questo vener- venerdì?

191 Luana: questo venerdì ((confermando com a cabeça))

192 Danilo: (então espera)

193 Luana: NO è settimana prossima ((tocando no braço de Danilo))  
194 Danilo: AH::, (então possiamo fare quel-)  
195 Luana: ((rindo))  
196 Danilo: vuoi <insegnarmi,lo>  
197 Luana: ((rindo))  
198 Danilo: ah:: il fine settimana  
199 Luana: fine settimana? ((tocando as pontas dos dedos))  
200 Danilo: no?  
201 Luana: sì ((concordando com a cabeça e rindo))  
202 Danilo: meraviglia  
203 Luana: cos'altro?, be' gli invitati ok chi l'invita, tu o io?  
204 Danilo: ,tu invita carla e io invito gli altri, mi sembra giusto  
205 Luana: ok ((concordando com a cabeça e mexendo com as mãos)) e:: dobbiamo fare qualcosa:: di dolce forse  
206 Danilo: uhn:: sì ((coçando a cabeça))  
207 Luana: a lei piacciono i dolci  
208 Danilo: anche a me  
209 Luana: ((rindo)) lo so  
210 Danilo: possiamo fare:: (3.7) mi ah:: mi piace il tiramisù però senza, il caffè  
211 Luana: no ((rindo))  
212 Danilo: solo il cioccolato  
213 Luana: quindi non è un tiramisù ((rindo e arrumando a blusa)) (.) eh:: forse una torta?  
214 Danilo: sì o compre- o compriamo, gelato?  
215 Luana: gelato ((concordando com a cabeça)) (4.1) ahn? ((olhando para a pesquisadora e gesticulando com a mão)) gelato ((balançando a cabeça))  
216 Danilo: gelato ((concordando com a cabeça))  
217 Luana: cioccolato  
218 Danilo: uhn ((balançando a cabeça))  
219 Luana: SÌ:: [sì ((rindo e tocando o braço de Danilo com o dedo))  
220 Danilo: [ciocco- ((rindo)) cioccolato e crema si dice?  
221 Luana: penso di sì latte di fiore ((confermando com a cabeça))  
222 Danilo: latte di [fio-  
223 Luana: [fior di latte no ((rindo))  
224 Danilo: ok

225 Luana: è che ho una::, una cugina che dice, latte di fiore  
226 Danilo: ahn  
227 Luana: ma il nome è fior di latte  
228 Danilo: ahn ok quindi:: (.) due poti? °due°  
229 Luana: due gelati ((gesticolando com a mão e rindo))  
230 Danilo: due gelati va bene (.) [ahn  
231 Luana: [cioccolato  
232 Danilo: cioccolato e latte di fiore ((rindo))  
233 Luana: latte di fiore ((rindo e tocando o pescoço)) [fior di latte  
234 Danilo: [fior di latte sì, fior di latte? ((olhando para Luana com tom interrogativo))  
235 Luana: fior di latte  
236 Danilo: latte ok  
237 Luana: deu? ((olhando para a câmera e gesticulando com a mão))  
238 Danilo: (.) no?  
239 Roberta: avete finito?  
240 Danilo: [no possiamo  
241 Luana: [dobbiamo finire la la conversazione? ((olhando para câmera, gesticulando com a mão e rindo))